

UPLINK

Company Profile

Global Interpretation Service

UPLINK

<http://uplink.partners>

Company Profile

Global Interpretation Service

UPLINK



Content



About
UPLINK

What We Do

Service
Process
Language

Portfolio



언어장벽을 허무는 글로벌 통역 브랜드

업링크는 현지화 서비스를 제공하는 업템포글로벌 소속의 통역 전문 브랜드입니다.

글로벌 시대로 여러 국가와의 커뮤니케이션이 중요해진 상황에 맞춰 보다 더 전문적이고 정확한 통역 서비스를 제공하기 위해 독립하게 되었습니다.

지구를 돌며 무선 연결하는 통신위성처럼 전 세계를 언어로 연결해드리겠습니다.



통역의 A to Z를 책임지는 All-Rounder

업링크는 단순 통역만이 아니라 장비 세팅, 의전, 에스코트 등 통역의 시작부터 끝까지 필요한 모든 서비스들을 제공합니다.

또한, 비즈니스, 회계, 마케팅, IT, 게임 등 다양한 분야에서 경험을 쌓은 통역인들이 최상의 결과를 만들어드립니다.



시간과 장소에 구애 받지 않는 통역 서비스

업링크는 번역 및 현지화 사업을 통해 많은 노하우를 쌓았으며,
그와 동시에 탄탄한 글로벌 네트워크를 구축했습니다.

이러한 노하우와 네트워크를 토대로 국내외 모든 지역에서 통역 서비스를 제공할 수 있습니다.
마찬가지로 시간이나 일정에 크게 구애받지 않고 통역 업무를 도와드립니다.

통역이 필요할 땐 언제 어디서나 업링크가 있습니다.



통역은 왜 업링크인가

최고의 통역 전문가

통번역 사업에 오랜 노하우를 가지고 있으며,
국내외 통번역대학원 석사, 박사 출신의
통역가들이 함께합니다.

All In One 서비스

통역 뿐만 아니라 장비 세팅, 의전 등
필요한 모든 서비스들을 다 제공해드립니다.

분야별 전문 통역인

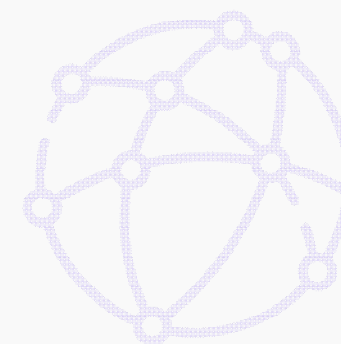
비즈니스, 마케팅, IT, 게임, 의료 등 다양한
분야에서 경험을 쌓은 전문 통역인들이
귀사의 프로젝트를 도와드립니다.

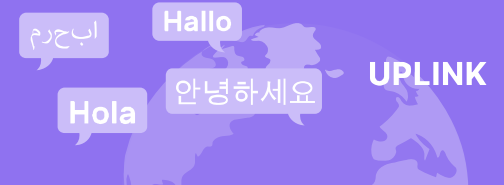
글로벌 네트워크

탄탄한 글로벌 통역 네트워크를 가지고 있어
국내든 물론, 해외 지역에서의 업무도 문제
없이 가능합니다.

제약이 없는 서비스

시간과 장소 상관없이 모든 통역 업무들을
업링크는 언제 어디서나 담당할 수 있습니다.





Service

동시통역

- 마이크로 전달되는 연사의 발언을 부스 안에 있는 동시통역사가 전달받아 다수의 청중에게 전달하는 방식
- 국제회의, 심포지엄, 세미나, 생방송 통역, 학술대회 등에 적합

순차통역

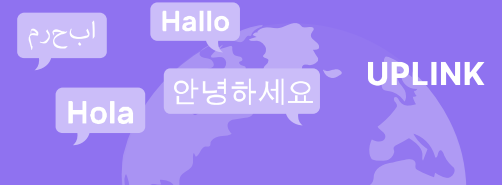
- 화자가 말하는 동안 통역사가 기억과 노트테이킹을 통해 내용을 숙지한 후 청자에게 통역하는 방식
- 기자회견, M&A 협상, 비즈니스 상담, 법정 통역 등에 적합

수행통역

- 전문적인 회의가 포함되지 않은 일반적인 통역을 말하며 고객과 함께 다니며 통역 서비스를 제공
- 해외출장, 일반적인 비즈니스 업무 수행 시 적합

화상통역

- 화상회의에서 사용되는 통역 방식
- ZOOM, 웨비나 등을 통한 비대면 방식의 회의에 적합



Service



INFO

원활한 의미 전달을 위해 통역사가 사전에 전문분야 관련 배경지식을 탐구하고 전문용어를 습득하는 준비과정이 반드시 있어야 합니다. 통역사에게 자세한 자료들을 미리 전달하고 사전 리허설을 통해 세부 사항들을 협의하는 과정이 필요합니다.

동시통역은 발화와 동시에 통역이 진행되는 방식으로 2인 1조로 약 30분씩 교대로 통역이 이루어집니다.

실시간으로 발화 내용을 듣고, 머릿속에서 통역을 하며 해당 내용을 통역사가 실제로 발화하는 3가지 작업을 동시에 진행하는 고난도의 업무입니다.

고도의 집중력이 필요하므로 1인당 30분 내외의 시간이 적당하며 일정 휴식시간이 보장되어야 양질의 통역 서비스를 제공할 수 있습니다.

순차통역은 발화를 하는 동안에 통역사가 간단히 노트테이킹하며, 발화가 끝난 이후 이어서 순차적으로 통역이 이루어집니다.

발화 내용이 짧을 경우에는 노트테이킹 없이 기억에 의존해 통역이 진행되기도 합니다.

동시통역과의 차이점은 실시간으로 발화를 따라가지 않기 때문에, 문장을 보다 깔끔하고 효율적으로 재구성할 수 있다는 장점입니다.

마찬가지로 양질의 통역 서비스를 제공하기 위해서는 1시간 내외로 통역을 수행하고 휴식 시간이 일정 보장되어야 합니다.

Process



문의 및 상담

업링크 홈페이지를 통해
구체적인 내용을 알려주시면
친절하게 상담 도와드립니다.



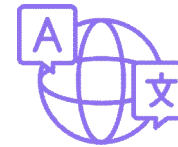
견적 안내

넣어주신 문의 내용들을
토대로 정확한 견적을
안내해드립니다.



통역사 선정

분야, 일정, 장소, 통역 방식
등 원하시는 조건에 맞는
전문 통역사를 매칭합니다.



통역 진행

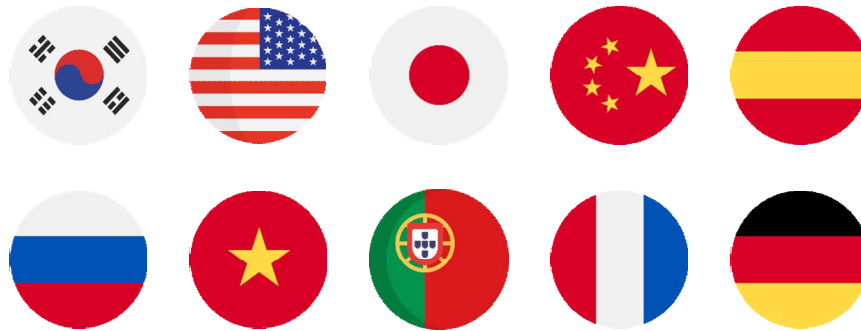
매칭된 업링크의 통역사들
이 정확한 통역으로 고객님의
들을 도와드립니다.



종료 및 고객 피드백

이후 만족도 조사를 통해
고객님들의 피드백을 받고
더 나은 서비스로 발전합니다.

Language



영어부터 중국어, 일본어, 독일어, 불어, 포어 등 다양한 언어들의 통역을 담당합니다.

각 언어별 전문 통역사들이 귀사의 프로젝트들을 완성시켜 드립니다.

2018 Berlin PUBG Global Invitational

세계적으로 인기를 많이 끈 게임 배틀그라운드의 세계대회가 2018년 독일 베를린에서 개최되었으며, 각 나라를 대표하는 선수들을 포함해 많은 관계자들이 대회를 방문했습니다.

업링크는 해당 대회의 대표 통역으로 참여했으며, 여러 선수단의 수행 통역을 맡아 진행했습니다. 선수들과 심판진 사이의 의사소통을 전하고, 대회 기간 선수단의 애로사항을 면밀히 정리하여 대회 운영 측에 전달하는 역할을 수행하며, 대회의 성공적인 운영에 기여했습니다.

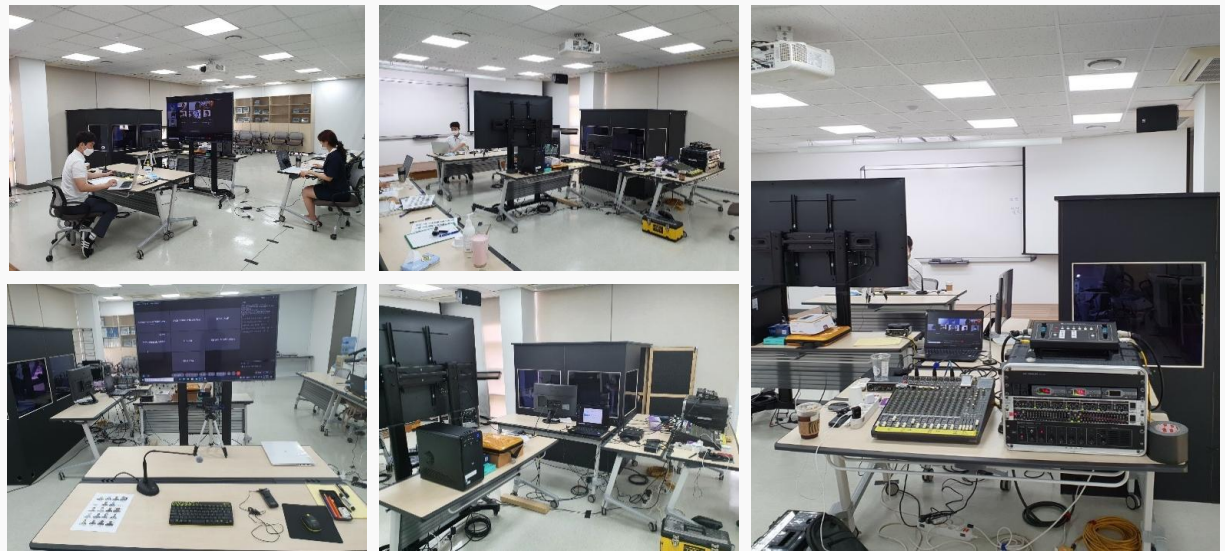


2021 경찰대학 필리핀 사이버범죄 수사역량강화 온라인 연수

경찰대학은 매년 한국국제협력단과 함께 개발도상국의 치안 강화를 위해 다양한 연수 프로그램을 실시하고 있습니다.

2021년에는 필리핀 경찰을 대상으로 사이버 범죄 대응 역량 강화 과정을 비대면으로 진행했습니다.

코로나 시국과 해외 경찰과의 교류인 점 때문에 비대면으로 진행이 되었으며, 업링크는 화상 통역으로 참여해 해당 교육이 원활하게 마무리되도록 이끌었습니다.



2023 의정부시-일본 시바타시 기관장 간담회 & 만찬회

의정부시는 일본 시바타시와 국제 우호교류 도시 관계를 맺어 왔으며, 코로나19로 중단된 대면 교류를 재개하였습니다.

이번 간담회에서는 대면 교류 활동의 재개 대비, 의정부시의 시 승격 60주년 기념 행사 맞이 대표단 초청, 행정 우수 시책 교환 등의 내용들이 오고 간 뜻깊은 자리였으며, 업링크의 통역사분이 참여해 간담회와 만찬회가 모두 잘 진행될 수 있었습니다.



AB180 Let's Acquire 행사

데이터, IT 기업인 AB180에서는 데이터 활용 방안 등을 주제로 다양한 강연, 행사를 진행하고 있습니다.

최근 모바일 시장에서 유저들을 자연스럽게 앱으로 유입시키는 오가닉 그로스과 앱스토어 최적화를 주목하고 있습니다. AB180에서는 오가닉그로스과 앱스토어 최적화에 대한 세미나를 진행하였고 업링크는 동시통역 부스 및 장치설치 그리고 동시통역사를 섭외해 원활한 세미나 진행을 지원했습니다.



2023 서울국제트래블마트

DDP에서 진행된 2023 서울국제트래블마트의 통역 지원을 맡았습니다.

양일 모두 업링크에서 통역 지원을 맡았으며, 바이어와 셀러들의 상담이 진행되는 부스에서 순차 통역을 지원했습니다.

오세훈 서울시장 등 VIP들이 참석하는 공식 행사에 동시통역을 지원했으며, 양일간 진행되는 모든 일정들이 원활하게 진행되었습니다.



다양한 분야, 업종의 기업들이 필요한 곳에 통역 서비스를 지원해왔습니다.



AB180



THANK YOU

📍 **Address** : 서울시 강남구 선릉로561, 2층

☎ **Tel** : 070-7780-5787

✉ **E-Mail** : uplink@uptempo-global.com

🌐 **Homepage** : <http://uplink.partners/>

